

World Oral Literature Project

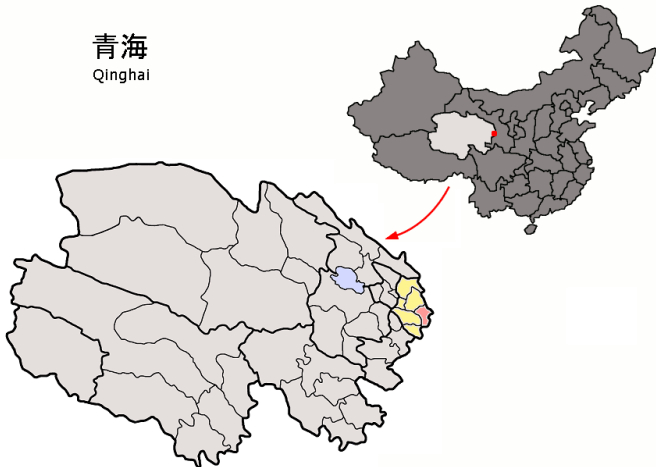
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/ 文祥呈 མངོ་མའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྤྱད། བུན་ཁང་ཁྱེད།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Hanjia 2.MP3
Length of track	00:01:40
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Drinking Song 酒歌 ཆང་གཞུག་ལཱ།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་ཉེར་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བྲག་པ།
Place of recording	Hanjia Village, Gangou Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县甘沟乡韩家村 ཀྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མའི་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་ སྤྱོད་རྫོང་ཀར་གུ་ཡུལ་ཚོ་རྟན་རྩ་ལ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Li Jinzhong, 65 years old, male, Hanjia Village, Gangou Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 李金忠, 六十五岁, 男, 青海省海东地区民和回族土族自治县甘沟乡韩家村。 འིབྱ་ཅིན་ཀྲུང་། ལོ་༥༥ ལོ། མཚོ་ཕྱོད་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མའི་རྟོར་རིགས་དང་ རྟོར་རིགས་རང་སྤྱོད་རྫོང་ཀར་གུ་ཡུལ་ཚོ་རྟན་རྩ་ལ།
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	土语 ཏཱ་སྐད།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ཏཱ་
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County  Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png The singer 

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds